

Prof.univ.dr. Elena PÎRVU

LISTA DE LUCRĂRI

1. volume

- 2012 - *Morfologia italiana*, seconda edizione, riveduta ed aggiornata, Editura Universitaria, Craiova, 273 p.
- 2012 - (con la collaborazione di Flavia Ramona Mitran), *Le perifrasi gerundivali italiane e i loro corrispondenti romeni*, Editura Universitaria, Craiova, 110 p.
- 2008 - *L'uso del congiuntivo in romeno e in italiano*, Società Dante Alighieri/Aius, Craiova, 114 p.
- 2006 - *Gramatica limbii italiene*, ediția a II-a revăzută și adăugită, Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 376 p.
- 2003 - *Morfologia italiana*, Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 277 p.
- 2001 - *Gramatica limbii italiene*, Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 391 p.
- 2000 - *I verbi ausiliari in italiano*, Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 172 p.
- 1999 - (în colaborare cu Ion Pătrașcu), *I Friulani di Craiova. Rapporti socio-culturali italo-romeni / Friulanii din Craiova. Interferențe socio-culturale italo-române*, Aius, Craiova, 140 p.
- 1995 - (în colaborare cu Ion Pătrașcu), *Limba italiană. Noțiuni de gramatică și vocabular*, Aius, Craiova, 164 p.

2. cursuri universitare

- 2011 - *Lingua italiana. Morfologia*, Corso universitario per l'insegnamento a distanza, Editura Universitaria, Craiova, 90 p.
- 2007 - *Corso di storia della lingua italiana*, Editura Universitaria, Craiova, 109 p.
- 2005 - (în colaborare cu lector univ. dr. Nicoleta Călina-Presură), *Italiana pentru Personalul Sanitar. Curs pentru avansați*, 5 module, Editura Universitaria, Craiova, 200 p.
- 2005 - (în colaborare cu lector univ. dr. Nicoleta Călina-Presură), *Italiana pentru Personalul Sanitar. Curs pentru începători*, 5 module, Editura Universitaria, Craiova, 212 p.
- 2000 - *Corso pratico di sintassi italiana*, Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 147 p.
- 1999 - *Italiana - Curs practic*, Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 203 p.
- 1999 - *La lingua italiana. Corso di morfologia*, Aius, Craiova, 158 p.

3. traduceri de volume

- 2008 - Carla Marcato, *Dialect, dialecte și italiană*, Editura Echinox, Cluj-Napoca, 227 p.
- 2006 - Federico Vicario, *Introducere în lingvistica friulană*, Editura Echinox, Cluj-Napoca, 112 p.
- 2006 - Francesco Bruni, *Limba italiană literară în istorie*, Editura Echinox, Cluj-Napoca, 228 p.
- 2004 - Emanuele Schembari, *Dincolo de calendar*, Editura Europa, Craiova, 60 p.
- 2004 - Luca Serianni, cu colaborarea lui Alberto Castelvechi, *Gramatica italiană. Italiana comună și limba literară*, Editura Echinox, Cluj-Napoca, 756 p. Carte publicată cu sprijinul Societății Dante Alighieri din Roma.

- 2003 - Claudio Mutti, *Guénon în România*, Editura Vreamea, București, 175 p. Carte publicată cu sprijinul Ministerului Culturii și Cultelor din România.
- 2003 - (în colaborare cu conf. univ. dr. Ștefan Damian) Ion Deaconescu, *L'estasi del nulla*, Edizioni di Libroitalliano, Collana Letteraria "Testimonianze in biblioteca", Ragusa, Italia, 108 p.
- 2002 - Biagia Marniti, *Voce segreta (1988-1996) / Voce secretă (1988-1996)*, Editura Europa, Craiova, 51 p.
- 2002 - Giovanni Occhipinti, *Da antichi percorsi 1970-2000 / De pe vechi drumuri 1970-2000*, Editura Europa, Craiova, 73 p.
- 2000 - Edoardo Sanguineti, *Corolar*, Editura Europa, Craiova, 89 p.
- 1999 - Karol Woityła. Ioan Paul al II-lea, *POEZII. Opera poetică completă*, Editura Europa, Craiova, 194 p.
- 1999 - Aldo Ferrari, *A Treia Romă. Renașterea naționalismului rus*, Editura Anastasia, București, 114 p.
- 1999 - Konstantin Leontiev, *Bizantinismul și lumea slavă*, Editura Anastasia, București, 177 p.
- 1996 - Edoardo Sanguineti, *Cărticică de poezie*, Editura Europa, Craiova, 40 p.

4. traduceri de articole

- 2015 - Mihaela Popescu, *Un caso di rigrammaticalizzazione: il percorso diacronico del futuro sintetico italiano verso una forma fortemente modalizzata*, in Elena Pîrvu (a cura di), *La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica. Atti del VI Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 19-20 settembre 2014*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), pp. 285-296.
- 2014 - Mihaela Popescu, *La configurazione discorsiva del futuro nel passato in italiano guardata dalla prospettiva tipologica romanza*, in Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del V Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 20-21 settembre 2013*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), p. 283-291.
- 2010 - Emilia Ștefan, *Aspetti della ricezione dell'opera di Giorgio Bassani in Germania*, in Elena Pîrvu (a cura di), *Giorgio Bassani a dieci anni dalla morte. Atti del Convegno Internazionale di Studi (Craiova 14-15 aprile 2010)*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), p. 280-292.
- 2008 - Arduino Agnelli, *Ideea de națiune în secolul al XIX-lea în țările care luptau pentru independență*, in Dinică Ciobotea (coordonator), *Convergențe culturale și naționale în istoria Universității din Craiova*, Craiova, Editura AIUS PrintEd, p. 52-63.
- 2005 - Rinaldo Bertolino, *Universitatea între prezent și viitor*, in *Ad honorem Ion Dogaru. Studii juridice alese*, Editura All Beck, București, p. 77-86.
- 2005 - Sebastiano Tafaro, *Omul și obligațiile: echilibrul dintre prestări*, in *Ad honorem Ion Dogaru. Studii juridice alese*, Editura All Beck, București, p. 140-176.
- 2005 - Caterina Trocini, Pierangelo Catalano, Antun Malenica, Aleksandr Șevcenko, *Cronica și concluziile celui de-al IX-lea Colocviu al romaniștilor din Europa Centro-Orientală și din Asia*, in *Ad honorem Ion Dogaru. Studii juridice alese*, Editura All Beck, București, p. 455-460.
- 2005 - Fei Anling, *Recenta reformă a legii dreptului de autor din China. Reflecții asupra unor probleme*, in *Ad honorem Ion Dogaru. Studii juridice alese*, Editura All Beck, București, p. 470-488.
- 2005 - Witold Wolodkiewicz, *Condiționamentele istorice ale integrării Dreptului privat în Uniunea Europeană*, in *Ad honorem Ion Dogaru. Studii juridice alese*, Editura All Beck, București, p. 590-593.
- 2005 - Xu Guodong, *Buna-credință obiectivă și buna-credință subiectivă în dreptul roman*, in *Ad honorem Ion Dogaru. Studii juridice alese*, Editura All Beck, București, p. 594-610.

- 2004 - Teodor Sâmbrian, *Le servitù urbane e la ricezione del diritto romano nei codici romeni dalla fine del secolo XVIII e l'inizio del secolo XIX (1765-1817)*, in «Revista de științe juridice», Facultatea de Drept «Nicolae Titulescu» a Universității din Craiova, nr. 30 (2) / 2004, p. 115-119.
- 2003 - Sergio Zoppi, *Globalizare, cultură și identitate*, in “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, an. I, nr. 1/2003, Torino (Italia), Edizioni dell’Orso, p. 2-11.

5. coordonator / editor volume

- 2015 - Elena Pîrvu (a cura di), *La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica. Atti del VI Convegno internazionale di italianistica dell’Università di Craiova, 19-20 settembre 2014*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), 752 p. ISBN 978-88-7667-555-3
- 2014 - Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del V Convegno internazionale di italianistica dell’Università di Craiova, 20-21 settembre 2013*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), 778 p.
- 2013 - Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso, identità e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 21-22 settembre 2012*, Editura Universitaria, Craiova, 2013, 463 p.
- 2013 - Elena Pîrvu (a cura di), *L’italiano nel mondo, a 150 anni dall’Unità d’Italia. Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 16-17 settembre 2011*, Editura Universitaria, Craiova, 2013, 502 p.
- 2012 - Elena Pîrvu (a cura di), *La lingua e la letteratura italiana in Europa, Atti del Convegno Internazionale di Craiova (18-19 ottobre 2010)*, Editura Universitaria, Craiova, 2012, 306 p.
- 2011 - Elena Pîrvu (a cura di), *Una lingua per amica: l’italiano nostro e degli altri. Atti della Giornata di studio per studenti ed ex studenti laureati in italiano del 21 ottobre 2010*, Editura Universitaria, Craiova, 2011, 124 p.
- 2010 - Elena Pîrvu (a cura di), *Giorgio Bassani a dieci anni dalla morte. Atti del Convegno Internazionale di Studi (Craiova 14-15 aprile 2010)*, Editore Franco Cesati, Firenze, 2010, 301 p.
- 2007 - Cristiana Teodorescu, Elena Pîrvu, Doina Negomireanu, Nicolae Panea, Ioana Murar, Gabriela Scurtu, Gabriel Coșoveanu, Ion Buzera (coord.), *Omagiu aniversar academicianului Marius Sala*, Craiova, Editura Universitaria, 2007, 742 p.
- 2006 - Doina Negomireanu, Elena Pîrvu, Cristiana Teodorescu (coord.), *Omagiu Gheorghe Bolocan*, Craiova, Editura Universitaria, 2006, 620 p.

6. articole în reviste recunoscute CNCS

- 2015 - *La forma verbale italiana andarsene e i suoi corrispondenti romeni*, in “Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică”, an XXXVII, nr. 1-2, 2015, pp. 357-362.
- 2014 - *Osservazioni sulla forma verbale italiana esserci e sui suoi corrispondenti romeni*, in “Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică”, an XXXVI, nr. 1-2, 2014, pp. 302-316.
- 2013 - *L’italiano, lingua modello nel celebre Paralelism între limba rumână și italiană di Ion Heliade Rădulescu*, in “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică”, an XXXV, nr. 1-2, 2013, pp. 308-315.
- 2012 - *Insegnare l’italiano in chiave contrastiva. Il passato prossimo e i suoi corrispondenti romeni*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", an XXXIV, nr. 1-2, 2012, p. 142-146.

- 2010 - *La costruzione italiana fare con l'infinito e le modalità della sua traduzione in romeno*, "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXXII, nr. 1-2, p. 338-344.
- 2009 - *Breve presentazione dei dialetti d'Italia*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXXI, nr. 1-2, p. 354-365.
- 2008 - *Il congiuntivo italiano e i suoi corrispondenti romeni nelle proposizioni subordinate relative*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXX, nr. 1-2, p. 96-102.
- 2007 - *Il congiuntivo italiano e i suoi corrispondenti romeni nelle proposizioni subordinate complete*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXIX, nr. 1-2, 2007, p. 334-1344.
- 2006 - *Sull'uso del passato remoto italiano*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXVIII, nr. 1-2, p. 342-346.
- 2006 - *La fortuna di Carlo Tagliavini in Romania*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXVIII, nr. 1-2, p. 200-203.
- 2005 - *L'uso dell'articolo in italiano*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXVII, nr. 1-2, p. 431-437.
- 2004 - *Il gerundio italiano*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXVI, nr. 1-2, p. 206-213.
- 2003 - *Regimul pronominal și adverbial al particulelor ci, vi, ne în limba italiană*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXV, nr. 1-2, p. 194-197.
- 2003 - *Biagia Marniti e gli Implacabili Indovinelli*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", an VII, p. 220-224.
- 2003 - *Sull'uso dell'infinito predicativo in italiano*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", an VII, p. 107-111.
- 2002 - *Comportamentul semiauxiliarelor de modalitate în limba italiană*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", volum dedicat academicianului Marius Sala, anul XXIV, nr. 1-2, p. 247-252.
- 2002 - *Il friulano. Quadro generale*, în "Analele Universității «Ovidius»: Seria Filologie, Secțiunea Filologie", vol. XIII, p. 197-205.
- 2001 - *Documente juridice și notariale în limba vulgară din Italia secolelor X-XII*, în "Revista de științe juridice", Facultatea de Drept "Nicolae Titulescu" a Universității din Craiova, nr. 20, p. 272-276.
- 2001 - *Semiauxiliarele de modalitate în italiană. Prezentare generală și modalități de traducere în română*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", an V, nr. 8, p. 91-98.
- 2000 - *Subordonatele ipotetice și condiționale în limba italiană*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXII, nr. 1-2, p. 202-205.
- 2000 - *Scurt istoric al prezenței textelor de drept roman, în traducere, în România*, în "Revista de științe juridice", Facultatea de Drept "Nicolae Titulescu" a Universității din Craiova, nr. 17, 2, p. 268-270.
- 1999 - *Folosirea auxiliarelor cu verbe cauzative în limba italiană*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXI, nr. 1-2, p. 95-100.
- 1999 - *Sulla creazione del condizionale italiano*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", an III, nr. 4, p. 100-102.
- 1998 - *Folosirea conjunctivului în limba italiană*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XX, nr. 1-2, p. 183-186.
- 1998 - *Sulle traduzioni dei testi di Diritto romano in romeno*, în "Revista de științe juridice", Facultatea de Drept "Nicolae Titulescu" a Universității din Craiova, nr. 13-14/3-4, p. 16-19.

- 1997 - *Auxiliarele diatezei pasive în limba italiană. Studiu comparativ*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică”, anul XIX, nr. 1-2, p. 195-200.
- 1996 - *Acordul participiului trecut în limba italiană*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică”, anul XVIII, nr. 1-2, p. 175-179.

7. articole în reviste publicate sub egida Academiei Române

- 2008 - *Il congiuntivo italiano e i suoi corrispondenti romeni nelle proposizioni indipendenti*, în “Studii și Cercetări Lingvistice”, București, an LXIX, nr. 2, p. 503-509.
- 2007 - *L'uso del Perfetto Semplice in Italiano e in Romeno*, în “Studii și Cercetări Lingvistice”, București, an LVIII, nr. 2, p. 341-348.
- 1994 - *Folosirea auxiliarelor temporale în italiană*, în “Studii și Cercetări Lingvistice”, București, an XLV, nr. 1-2, p. 75-80.

8. articole în reviste neclasificate CNCS

- 2010 - *Aspetti dell'evoluzione della forma passiva dal latino all'italiano*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice. Limbi și Literaturi Clasice”, anul VII, nr. 1-2, 2010, p. 218-225.
- 2004 - *Esordi della fortuna dell'opera di Italo Svevo*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală”, anul XXVI, nr. 1-2, p. 192-195.
- 2002 - *Luigi Pirandello, romanziere*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală”, anul XXIV, nr. 1-2, p. 144-147.
- 2000 - *Il fenomeno Gabriele D'Annunzio*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală”, anul XXII, nr. 1-2, p. 206-210.
- 1998 - *Aspetti della letteratura friulana*, în “Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română și universală”, anul XX, nr. 1-2, p. 332-334.

9. articole în reviste de cultură

- 2016 - Ruggero Cappuccio, *Foc peste Napoli*, prezentare și traducere, în “Ramuri”, Revistă a Uniunii Scriitorilor din România fondată în 1905, Serie nouă, nr. 1 (1195), ianuarie 2016, p. 22-23.
- 2014 - Bianca Tarozzi, *Poeme*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anno XVII, nr. 10 (192), 2014, p. 19.
- 2014 - Patrizia Valduga, *Femeie de dureri*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anno XVII, nr. 5-6 (187-188), 2014, p. 22.
- 2014 - Enrico D'Angelo, *Poezii*, prezentare și traducere, în “Ramuri”, Revistă a Uniunii Scriitorilor din România fondată în 1905, Serie nouă, nr. 5 (1175), mai 2014, p. 19.
- 2013 - Anna Paola Mundula, *Scrisori către Sir Galahad*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XVI, nr. 9 (179), 2013, p. 22.
- 2012 - Karin Geuns, *Il regno di Aoghan*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XV, nr. 9 (167), 2012, p. 22.
- 2012 - Carlo Sgorlon, *Il velo di Maya*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XV, nr. 2 (160), 2012, p. 23.
- 2011 - Marco Oletti, *Un vis în lumea baschetului*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XIV, nr. 9 (155), 2011, p. 20.
- 2010 - Italicea, *un volum apărut din nevoia de a privi în urmă*, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XIII, nr. 9 (143), 2010, p. 10.
- 2010 - Pietrangelo Buttafuoco, *Ouăle balaurului*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XIII, nr. 5 (139), 2010, p. 20.
- 2009 - Andrea Camilleri, *Culoarea soarelui*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XII, nr. 11 (133), 2009, p. 20.
- 2009 - Renzo Cremona, *Pergamentul schimbărilor*, prezentare și traducere, în “Mozaicul”, serie

- nouă, anul XII, nr. 8 (130), 2009, p. 20.
- 2009 - *Mauro Corona, Fantasmele de piatră*, traducere și prezentare, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XII, nr. 2 (124), 2009, p. 19.
- 2008 - *Un eveniment editorial: prima istorie a romanului italian în română*, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XI, nr. 12 (122), 2008, p. 17.
- 2008 - *Sergio Campailla, Divina înșelătorie*, traducere și prezentare, în “Mozaicul”, serie nouă, anul XI, nr. 11 (121), 2008, p. 24.
- 2001 - Mihai Eminescu, *Luceafărul. Poeme alese / Éspéro. Poemi scelti*, în «Mozaicul», Revistă de cultură fondată la Craiova, în 1838, de Constantin Lecca / Serie nouă, anul IV, nr. 6-7 (32-33), 2001, p. 17.
- 2000 - *Meridiane lirice. Biagia Marniti*, Prezentare însoțită de traducerea a patru poezii, în «Ramuri», Revistă de cultură fondată în 1905 / Serie nouă, Editori: Uniunea Scriitorilor din România și Fundația RAMURI, nr. 7-8 (1009-1010), iulie-august 2000, p. 12.
- 2000 - *Aspecte ale predării limbii și literaturii italiene la Craiova*, în «Columna», Publicație lunară a Comunității Italiene din România, Serie nouă, anul IV, nr. 7, iulie 2000, p. 3.
- 1999 - *O personalitate calabreză - Giuseppe Reale*, în «Ramuri», Revistă de cultură fondată în 1905 / Serie nouă, Editori: Uniunea Scriitorilor din România și Fundația RAMURI, Craiova, 4 (923), aprilie 1993, p. 14.

10. articole în reviste apărute în străinătate

- 2013 - *Per una storia dei friulani in Romania. La comunità di Craiova / Pentru o istorie a friulanilor în România. Comunitatea din Craiova*, in “Orizzonti culturali italo-romeni/ Orizonturi culturale italo-române”, n. 3 - marzo 2013 - anno III, ISSN: 2240-9645.
- 2012 - *L’italiano, il francese e le altre lingue romanze nel celebre* Paralelism între limba rumână și italiană *di Ion Heliade Rădulescu*, in „Journal of Teaching and Education”, 1 (7), 2012, p. 13-19.
- 2012 - *La perifrasi gerundivale italiana «stare + gerundio». Presentazione generale e modalità di traduzione in romeno*, in “International Journal of Arts and Sciences”, 5(3), 2012, p. 183-188.
- 2011 - *Aspetti della ricezione di Biagia Marniti in Romania*, în “International Journal of Arts and Sciences”, Roma, Italia, 22-25 noiembrie 2010, 4 (1), 2011, p. 97-104.

11. articole în volume colective apărute în țară

- 2015 - *Insegnare l’italiano in chiave contrastiva. Dal complemento di termine e dal complemento di specificazione dell’italiano al complemento indiretto in dativo e all’attributo sostantivale genitivale del romeno*, in Nina Aurora Bălan, Alexandra Iorgulescu, Mihaela Marcu (coord.), “Studia linguistica et philologica. In honorem prof. univ. dr. Katalin Dumitrașcu, prof. univ. dr. Emil Dumitrașcu”, Editura Universitaria, Craiova, 2015, pp. 227-236. ISBN 978-606-14-0947-1
- 2014 - *Osservazioni sulle modalità di traduzione in romeno delle perifrasi gerundivali italiane*, in Iona Bădescu, Mihaela Popescu (coordonatori), “Studia linguistica et philologica. In honorem prof. univ. dr. Michaela Livescu”, Editura Universitaria, Craiova, 2014, pp. 231-248. (ISBN 978-606-14-0845-0)
- 2007 - *Elementi di espressione dell’aspettualità nell’italiano antico (i secoli XIII - XVII)*, in Cristiana Teodorescu, Elena Pîrvu, Doina Negomireanu, Nicolae Panea, Ioana Murar, Gabriela Scurtu, Gabriel Coșoveanu, Ion Buzera (coord.), “Omăgiu aniversar academicianului Marius Sala”, Editura Universitaria, Craiova, 2007, p. 531-542.
- 2007 - *Sull’uso predicativo del gerundio in italiano e in romeno*, în Felicia-Delia Marga, Victoria Moldovan, Dana Feurdean (editori), “Studii de romanistică. Volum dedicat profesorului Lorenzo Renzi”, Editura Fundației pentru Studii Europene, Cluj-Napoca, 2007, p. 105-113.

- 2006 - *Alcune considerazioni sul futuro romanzo*, în Doina Negomireanu, Elena Pîrvu, Cristiana Teodorescu (coord.), “Omagiu Gheorghe Bolocan”, Editura Universitaria, Craiova, 2006, p. 388-392.
- 2004 - *Osservazioni sull'uso dell'ausiliare e sull'accordo verbale nel romanzo* La coscienza di Zeno, în AAVV, “Tutti gli anni di Svevo”, IDC Press, Cluj-Napoca, 2004, p. 169-176.

12. articole în volume colective apărute în străinătate

- 2010 - *Un secolo di italianistica all'Università di Bucarest*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 5/2010, Edizioni dell'Orso, Torino, 2011, p. 195-198.
- 2010 - *Italica, un volume nato dal bisogno di guardare indietro*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 5/2010, Edizioni dell'Orso, Torino, 2011, p. 191-194.
- 2009 - *Il congiuntivo italiano e i suoi corrispondenti romeni nelle proposizioni subordinate*, în Giampaolo Borghello, Daniela Lombardi, Daniele Pantaleoni (a cura di), “Per Teresa. Studi e ricerche in ricordo di Teresa Ferro”, Tomo II, “Obiettivo Romania”, Forum, Udine, 2009, p. 161-173.
- 2009 - *La costruzione fattitiva italiana e i suoi corrispondenti romeni*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 4/2009, Edizioni dell'Orso, Torino, 2009, p. 231-240.
- 2006 - *Il gerundio in italiano e romeno*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 2/2006, Edizioni dell'Orso, Torino, 2006, p. 101-109.
- 2003 - *Le perifrasi aspettuali in italiano*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 1/2003, Edizioni dell'Orso, Torino, 2003, p. 247-259.

13. traduceri în volume colective apărute în străinătate

- 2015 - Ioan Es. Pop, *Dieci poesie*, Traduzione dal rumeno e cura di Elena Pîrvu, în colecția “Smerilliana” Luogo di civiltà poetiche – numărul 18, anno 2015 (ISBN 978-88-97341-95-6), Casa Editrice The Writer, Milano.

14. articole în volume ale unor manifestări internaționale apărute în țară

- 2013 - *Insegnare l'italiano in chiave contrastiva. Il passato remoto e i suoi corrispondenti romeni*, în Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso, identità e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 21-22 settembre 2012*, Editura Universitaria, Craiova, 2013, pp. 374-380.
- 2013 - *Le perifrasi gerundivali italiane “andare + gerundio” e “venire + gerundio” e i loro corrispondenti romeni*, în Elena Pîrvu (a cura di), “L'italiano nel mondo, a 150 anni dall'Unità d'Italia. Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 16-17 settembre 2011”, p. 360-369.
- 2013 - *Le perifrasi gerundive nell'italiano antico*, în Dana Dinu, Ilona Duță, Mihaela Popescu, Mădălina Strehie (ed.), *Sub semnul lui Hermes/Mercurius*, Craiova, Editura Universitaria, 2013, p. 322-329.
- 2011 - *Sull'uso del piuccheperfetto in italiano e in romeno*, în Doina Condrea Derer, Hanibal Stănciulescu (coordinatori), *Un secol de Italianistică la București*, III. Actele colocviului aniversar, Editura Universității din București, 2011, p. 523-532.
- 2006 - *L'insegnamento dell'italiano a Craiova*, în Eleonora Cărcăleanu (coord.), “La cultura italiana in Romania. 80 anni di italianistica presso l'Università ‘Al. I. Cuza’”, Iași, Atti del Simposio Internazionale di Iași (12-13 maggio 2006), Iași, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2006, p. 268-275.
- 2005 - (în colaborare cu Federico Vicario, Università degli Studi di Udine, Italia) *Il friulano. Note linguistiche*, în Moncilo Luburici, Nicolae Neacșu, Viorica Ionașcu, Ion Ionescu,

Ștefan Olteanu (coord.), *Comemorare. "Ștefan cel Mare și Sfânt – 500 ani"*, vol III, București, Editura SYLVI, 2005, p. 391-402.

15. articole în volume ale unor manifestări internaționale apărute în străinătate

- 2015 - *Aspetti della ricezione di Torquato Tasso in Romania*, in Elena Pîrvu (a cura di), "La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica. Atti del VI Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 19-20 settembre 2014", Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), pp. 717-726.
- 2015 - *La particella italiana ne e le modalità della sua traduzione in romeno*, in "Qvaestiones Romanicae, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană", ediția a III-a, 3-4 octombrie 2014, vol. II, Editura JATEPress, Szeged, p. 499-506. (ISSN – 2457 8436; ISSN-L – 2457 8436).
- 2014 - *I pronomi di cortesia in italiano e in romeno*, in Elena Pîrvu (a cura di), "Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del V Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova", 20-21 settembre 2013, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), p. 271-282.
- 2013 - *L'Italia nel De neamul moldovenilor ('Sulla stirpe dei moldavi') del cronista moldavo Miron Costin*, in "Qvaestiones Romanicae, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană", ediția a II-a, 24-25 septembrie 2013, vol. II, Editura JATEPress, Szeged, p. 543-547.
- 2012 - *Insegnare l'italiano in chiave contrastiva. Aspetti della terminologia morfosintattiva*, in Qvaestiones Romanicae; Actele Colocviului Internațional Comunicare și cultură în Romania europeană (ediția I / 15-16 iunie 2012), Editura JATEPress, Szeged, p. 242-247.
- 2012 - *Cenni sull'interesse per l'italiano nello spazio romeno in età preunitaria*, in TELMON Tullio/RAIMONDI Gianmario/REVELLI Luisa (eds.), *Coesistenze linguistiche nell'Italia pre- e postunitaria*. Atti del XLV Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (Aosta/Bard/Torino 26-28 settembre 2011), 2 voll., Bulzoni, Roma, p. 461-474.
- 2012 - *Aspetti della ricezione di Grazia Deledda in Romania*, in Corinna Salvadori Lonergan (a cura di), "Insularità e cultura mediteranea nella lingua e nella letteratura italiana, volume primo: L'Italia insulare, Atti del XIX Congresso dell'AIPI, Cagliari, 25-28 agosto 2010", Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), 2010, p. 509-518.
- 2011 - "Casi di identità nell'uso del congiuntivo nelle proposizioni subordinate in italiano e in rumeno", în Eva Tkáčiková (ed.), *Philologia XXI. Supplementum II. Autre – autrui – altérité / El otro – lo otro – la otredad / Altro – l'altro – l'alterità*, Bratislava, Univerzita Komenského Bratislava, p. 147-155.
- 2010 - *Osservazioni sulle modalità di traduzione in romeno dei gerundi passati da Il giardino dei Finzi-Contini di Giorgio Bassani*, în Elena Pîrvu (a cura di), "Giorgio Bassani a dieci anni dalla morte. Atti del Convegno Internazionale di Studi (Craiova 14-15 aprile 2010)", Editore Franco Cesati, Firenze, p. 235-242.
- 2009 - *Aspetti dell'uso degli ausiliari temporali in italiano*, în "Conference of the International Journal of Arts and Sciences", Mediterranean Conference for Academic Disciplines, Central Connecticut State University (CCSU), Gozo, Malta, 23-26 februarie 2009, CD-ROM, vol 1(6), p. 71-81.
- 1998 - *Le cause della diversa distribuzione degli ausiliari temporali in italiano e in romeno*, în "Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza, Centro di studi filologici e linguistici italiani", Università di Palermo, 18-24 settembre 1995, a cura di Giovanni Ruffino, vol. 2, *Morfologia e sintassi delle lingue romanze*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, Germania, 1998, p. 673-678.

16. recenzii în reviste recunoscute CNCS

- 2015 - Vincenzo D'Angelo, *Aspetti linguistici del romanzo italiano del Seicento* in "Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică", an XXXVII, nr. 1-2, 2015, pp. 443-444.
- 2015 - Georgia Milioni e Athanasia Drakouli, *Lingue speciali e settoriali in italiano. "Istruzioni per l'uso"*, in "Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică", an XXXVII, nr. 1-2, 2015, pp. 440-442.
- 2014 - Cecilia Mihaela POPESCU, *Viitorul și condiționalul în limbile romanice. Abordare morfosintactică și categorizare semantică din perspectivă diacronică*, în "Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică", an XXXVI, nr. 1-2, 2014, pp. 360-361.
- 2013 - Lidia Cazacu, *Compuse și analitisme metaforice în italiana modernă*, in "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", an XXXV, nr. 1-2, 2013, pp. 369-371.
- 2013 - Mariana Istrate, *Strategie denominative in letteratura*, in "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", an XXXV, nr. 1-2, 2013, pp. 372-374.
- 2013 - Adriana Alina Pop, *Il discorso indiretto libero in Giorgio Bassani*, in "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", an XXXV, nr. 1-2, 2013, pp. 375-376.
- 2012 - Domenica Minniti Gonias, *Le parole e i significati dell'italiano*, în *Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică*, an XXXIV, nr. 1-2, 2012, p. 371-372.
- 2012 - Meda Gabriela Gautschi, *Studio contrastivo degli usi del futuro in italiano e romeno: lingua scritta e lingua parlata a confronto* în *Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică*, an XXXIV, nr. 1-2, 2012, p. 373-374.
- 2011 - *Colloque international L'Italien dans le monde, à 150 ans depuis l'unité d'Italie*, in "Analele Universității din Craiova - Seria Langues et littératures Romanes", an XV/2011, p. 291-293.
- 2010 - Dana Feurdean, Delia Morar, *Test d'italiano*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXXII, nr. 1-2, p. 396-397.
- 2009 - Mirela Boncea, *Cuvânt și morfem. Repere teoretice în lingvistica română și italiană*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXXI, nr. 1-2, p. 431-432.
- 2009 - Nicoleta Presură-Călina – Mihai Valentin Vladimirescu, *Mic dicționar de terminologie biblică italian – român*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXXI, nr. 1-2, p. 433.
- 2008 - Mariana Istrate, Delia Ioana Frențiu, Gabriela Cristina Frențiu, *Dicționar juridic român-italian, italian-român*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXX, nr. 1-2, p. 282-283.
- 2007 - Franca Bosc, Carla Marelllo, Silvana Mosca (a cura di), *Saperi per insegnare. Formare insegnanti di italiano per stranieri. Un'esperienza di collaborazione fra università e scuola*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXIX, nr. 1-2, p. 391-393.
- 2003 - Mariana Istrate, *Percorsi del nome*, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Lingvistică", anul XXV, nr. 1-2, p. 278-280.

17. recenzii în reviste neclasificate CNCS

- 2009 - *Italica* de Helga Tepperberg, în "Analele Universității din Craiova - Seria Științe Filologice, Literatură română, universală și comparată", anul XXXI, nr. 1-2, p. 247-248.
- 2008 - Ion Istrate, *Romanul italian în România (1843-1989). O exegeză bibliografică*, Pitești, Editura Paralela 45, 2007, în „Philologica Banatica”, vol. II, Italianistică, Timișoara, 2008, pp. 172-176.

18. recenzii în volume apărute în străinătate

- 2010 - *Nel laboratorio di Luceafărul di Mihai Eminescu*, in “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 5/2010, Edizioni dell’Orso, Torino, 2011, p. 189-190.
- 2009 - *Introduzione alla linguistica friulana in romeno*, în “Quaderni di studi italiani e romeni / Caiete de studii italiene și române”, nr. 4/2009, Edizioni dell’Orso, Torino, 2009, p. 307-308.

19. prefețe la volume apărute în țară

- 2013 - *Premessa*, al volume Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso, identità e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 21-22 settembre 2012*, Editura Universitaria, Craiova, p. 5-6.
- 2013 - *Premessa*, al volume Elena Pîrvu (a cura di), *L’italiano nel mondo, a 150 anni dall’Unità d’Italia. Atti del Convegno Internazionale di Studi di Craiova, 16-17 settembre 2011*, Editura Universitaria, Craiova, p. 7-8.
- 2012 - *Premessa*, al volume Elena Pîrvu (a cura di), Elena Pîrvu (a cura di), *La lingua e la letteratura italiana in Europa, Atti del Convegno Internazionale di Craiova (18-19 ottobre 2010)*, Editura Universitaria, Craiova, p. 5-6.
- 2011 - *Premessa*, al volume Elena Pîrvu (a cura di), *Una lingua per amica: l’italiano nostro e degli altri. Atti della Giornata di studio per studenti ed ex studenti laureati in italiano del 21 ottobre 2010*, Universitaria, Craiova, p. 3-5.
- 2010 - *Premessa*, al volume Flavia Ramona Panduru, *Una glottodidattica per gli adulti romeni?*, Editura Universitaria, Craiova, p. 3-4.

20. prefețe la volume apărute în străinătate

- 2015 - *Premessa*, al volume Elena Pîrvu (a cura di), *La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica. Atti del VI Convegno internazionale di italianistica dell’Università di Craiova, 19-20 settembre 2014*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), pp. 13-15.
- 2014 - *Premessa*, al volume Elena Pîrvu (a cura di), *Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del V Convegno internazionale di italianistica dell’Università di Craiova, 20-21 settembre 2013*, Editore Franco Cesati, Firenze (Italia), p. 13-14.